

## RESOLUÇÃO PROF-ÁGUA Nº 002/2017

*Define critérios para obtenção da Suficiência em Língua Estrangeira no Mestrado Profissional em Rede Nacional em Gestão e Regulação de Recursos Hídricos – Prof-Água, para atender ao disposto no Artigo 23 do Regimento Interno do Programa.*

O Conselho Gestor do Mestrado Profissional em Rede Nacional em Gestão e Regulação de Recursos Hídricos – Prof-Água, com o objetivo de definir critérios para obtenção de suficiência em língua estrangeira no Prof-Água, para atender ao disposto no Artigo 23 do seu Regimento Interno, a ser completado até o 18º mês de curso, aprova a presente Resolução.

### Capítulo I – Da Definição

Art. 1º - O termo proficiência pode ser definido como competência, aptidão, capacidade, habilidade e pode ser utilizado em diversos contextos. No contexto linguístico, indica o nível de domínio que uma pessoa possui em determinado idioma. No âmbito do Mestrado Profissional em Rede Nacional em Gestão e Regulação de Recursos Hídricos – Prof-Água, o termo proficiência será utilizado no sentido de faixas de domínio do idioma.

### Capítulo II – Dos Tipos de Avaliações

Art. 2º - Os exames de proficiência são classificados em termos dos objetivos instrucionais a que se propõem. Os tipos de exames mais comuns são:

- a) Classificação (Placement Test): utilizados para identificar o nível de proficiência do aluno com o objetivo de colocá-lo em um curso ou grupo compatível. Esse exame é comumente utilizado quando um aluno ingressa em um curso de idiomas.
- b) Rendimento Parcial (Progress Test): o exame de rendimento parcial tem a finalidade de informar ao professor ou à instituição de ensino se o aluno aprendeu aquilo que, de acordo com o programa, espera-se que tenha aprendido em determinado período de tempo.
- c) Rendimento Final (Achievement Test): este exame é usualmente aplicado no final de um curso e avalia o conteúdo ensinado. Geralmente traz consequências importantes, como a possibilidade de aprovação ou reprovação no curso.
- d) Proficiência (Proficiency Test): Este tipo de exame avalia a proficiência, ou competência, que uma pessoa possui, sem referência a um curso em

especial. Exames de proficiência podem, portanto, ser aplicados a qualquer pessoa, independentemente do seu histórico de aprendizagem.

### Capítulo III – Dos Exames de Proficiência

Art. 3º - São classificados como exames de proficiência aqueles elaborados e administrados por instituições independentes e que avaliam a língua sem relação com o histórico de aprendizagem no idioma, onde o exame apresenta um recorte das competências e limitações atuais do candidato/aluno.

Art 4º - Será utilizado como padrão no Prof-Água o Quadro Comum Europeu de Referência para Línguas (Common European Framework of Reference for Languages – CEFR), que divide a habilidade em determinada língua em três níveis:

- 1) A = Usuário Básico (Basic User):
  - a. A1 Iniciante (Breakthrough)
  - b. A2 Elementar (Waystage)
- 2) B = Usuário Independente (Independent User):
  - a. B1 Limiar (Threshold)
  - b. B2 Vantagem (Vantage)
- 3) C = Usuário Proficiente (Proficient User):
  - a. C1 Autonomia (Effective Operational Proficiency)
  - b. C2 Maestria (Mastery)

Art. 4º - As habilidades requeridas para cada nível/subnível definido no Art. 3º são:

- 1) A1 – Iniciante: Consegue compreender e usar expressões conhecidas do dia a dia e frases básicas dirigidas para a satisfação concreta de uma necessidade. Consegue apresentar-se aos outros e responder perguntas sobre si, tais como onde reside, pessoas que conhece e objetos que lhe pertencem. Consegue interagir de forma simples desde que a outra pessoa fale devagar e claramente e esteja preparada para ajuda;
- 2) A2 – Elementar: Consegue compreender frases e frequentemente usa expressões relacionadas com as áreas de relevância imediata (informação pessoal e familiar, compras, geografia local e emprego). Consegue se comunicar em tarefas simples e rotineiras que requerem troca de informação simples e direta como assuntos do seu conhecimento. Consegue descrever aspectos simples do seu passado, ambiente imediato e áreas de necessidade imediata;
- 3) B1 – Limiar: Consegue compreender os pontos principais de assuntos conhecidos com que se depara regularmente no trabalho, escola, lazer. Consegue lidar com quase todas as situações que possam surgir. Consegue redigir textos simples e bem organizados sobre um assunto do seu interesse ou conhecimento. Consegue descrever experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, e dar breves razões e explicações de opiniões e planos;

- 4) B2 – Vantagem: Consegue compreender as linhas gerais de textos mais complexos sobre assuntos concretos ou abstratos, incluindo técnicas de discussão numa área da sua especialização. Consegue interagir com certo grau de fluência e espontaneidade com falantes nativos da língua. Consegue redigir textos claros e detalhados sobre vários assuntos e consegue explicar o seu ponto de vista sobre um determinado assunto, mostrando as vantagens e desvantagens;
- 5) C1 – Autonomia: Consegue compreender uma variedade de textos cada vez mais longos e exigentes, e reconhece o significado implícito. Consegue expressar-se espontaneamente e com fluência, sem grandes hesitações aparentes. Consegue usar a linguagem de forma flexível e eficaz para fins sociais, acadêmicos e profissionais. Consegue redigir textos claros, bem estruturados e detalhados sobre assuntos complexos, mostrando controle de técnicas organizacionais, de coesão e ligação;
- 6) C2 – Maestria: Consegue compreender com facilidade tudo o que lê e ouve. Consegue resumir informação de diferentes fontes, tanto escritas como faladas, reconstruir argumentos, numa apresentação coerente. Consegue expressar-se espontaneamente, com precisão e fluência, diferenciando os mais leves significados de situações cada vez mais complexas.

#### Capítulo IV – Das Exigências

At. 5º - Para a aceitação do Certificado de Proficiência em Língua Estrangeira obtido por instituição independente, de forma a atender os pré-requisitos do curso, serão homologados os seguintes exames e respectivas notas ou graus mínimos:

a) para a língua inglesa:

Tipo de Teste	Conceito Mínimo
IELTS ( Academic - International English Language Testing System)	6.5 pts
TOEFL (Test of English as a Foreign Language), na modalidade iBT (Internet Based Test)	79 pts
TOEFL (Test of English as a Foreign Language), na modalidade PBT (Paper Based Test)	680 pts
TOEFL (Test of English as a Foreign Language), na modalidade CBT (Computer Based Test)	153 pts
TOEFL (Test of English as a Foreign Language), na modalidade ITP (Institutional Testing Program)	550 pts
FCE (Cambridge - First Certificate in English)	B2
CAE (Cambridge English Advanced)	B2
CPE (Cambridge Proficiency English)	B2
TOEIC (The Test of English for International Communication) - listening & reading	200 pts
TEAP Test of English for Academic Purposes	50 pts

b) para a língua espanhola:

Tipo de Teste	Conceito Mínimo
DELE (Diploma de Espanhol como Língua Estrangeira)	B1
TEPLE (Teste de Proficiência na Língua Espanhola)	50 pts

c) para a língua francesa:

Tipo de Teste	Conceito mínimo
CAPES/CNPq da Aliança francesa	70 pts
DELF (Diplôme d'Etudes en Langue Française)	B1
TCF (Test de Connaissance du Français)	B1
DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française)	B1
TFI (Test de Français International)	B1
TEF (Test d'Evaluation Du Français)	B1
ELFA (Examen de Lecture em Français pour des Buts Académiques)	50 pts

d) para a língua alemã:

Tipo de Teste	Conceito Mínimo
OnDaf	B1
Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz	DSD 1
Goethe-Zertifikat	B1
Zertifikat Deutsch für Jugendlicher	B1
TestDaF - Test Deutsch als Fremdsprache	TDN 3
Zentrale Mittelstufenprüfung ZMP	C1
Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)	C2
Goethe + LMU München: Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)	C2
Goethe + LMU München: Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)	C2

e) para a língua italiana:

Tipo de Teste	Conceito Mínimo
Lato sensu (ProfLS) do Instituto Italiano di Cultura - SP ou RJ	B1
CILS (Università per Stranieri di Siena)	B1
CELI (Università per Stranieri di Perugia)	B1
PLIDA (Società Dante Alighieri)	B1
ROMATRE (Certificazione Italiano L2, Università degli Studi RomaTre)	B1
VALI - Valutazione di Lettura in Lingua Italiana	50 pts

Art. 6º - Para a aceitação do Certificado de Proficiência em Língua Estrangeira obtido através de exames realizados por Institutos ou Faculdades das Instituições de Ensino Superior, devidamente registradas no MEC, ou órgão equivalente, de forma a atender os pré-requisitos do curso, serão homologados os exames com aprovação e rendimento mínimo de 50% do total de pontos possíveis no exame.

Art. 7º - O prazo máximo de validade do exame aceito para a homologação junto ao curso Prof-Água é de até 5 anos.

Art. 8º - Fica o Conselho de Curso de cada polo da rede do Prof-Água responsável pela homologação dos Exames de Proficiência solicitados pelos alunos, cabendo recurso ao Conselho Gestor, e podendo editar medidas complementares de modo a adequara as exigências de cada Instituição de Ensino.

Ilha Solteira, 23 de janeiro de 2017.



---

Prof. Dr. Jefferson Nascimento de Oliveira  
Presidente do Conselho Gestor